

Idioma 3-4 (anglès) (Codis: 3343-22517/22518)

Titulació/estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: primer

Trimestre: tercer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Obligatòria

Professor/a GG: Anna Asian, Laia Mayol, Louise McNally, Rhiannon O'Grady

Llengua de docència: anglès

1. Presentació de l'assignatura

L'objectiu general d'aquesta assignatura és desenvolupar la competència oral i escrita en anglès, i els coneixements sobre diverses aspectes d'aquesta llengua. L'assignatura contribueix al desenvolupament de la competència comunicativa en llengua anglesa, perquè l'estudiant assoleixi el nivell B.2.2. del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües (MECR) a finals del trimestre.

2. Competències que s'han d'assolir

En aquesta assignatura es treballen les següents competències generals (G) i específiques (E) de la titulació:

1. Raonament crític (G.03)
2. Cerca documental i de fonts de recerca (G.04)
3. Capacitat d'aprenentatge autònom i de formació continuada (G.20)
4. Domini receptiu i productiu oral i escrit d'almenys una llengua estrangera, en aquest cas per assolir el nivell B.2.2 de MECR (E.03)
5. Coneixement de cultures i civilitzacions estrangeres (E.04)
6. Capacitat d'anàlisi i reflexió sobre la llengua i el discurs (E.09)

3. Continguts

1. Temes avançats en l'ús dels temps verbals i expressions aspectuals en anglès.
2. Temes avançats en l'ús dels modificadors dintre del sintagma nominal.
3. Temes avançats en l'ús de les clàusules condicionals.
4. Continguts relacionats amb l'anglès instrumental: Repàs del vocabulari i construccions que entren en l'assoliment del nivell B2.2.
5. Aspectes socioculturals de l'ús de l'anglès: registre, argot, etc.

4. Avaluació i recuperació

Avaluació			Recuperació		
Activitats d'avaluació (competències avaluades)	Ponderació sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderació sobre la nota final	Forma de recuperació	Requisits i observacions
Examen	40%	Recuperable	40%	Examen	Cal aprovar l'examen d'avaluació o el de recuperació per superar l'assignatura (1)
Tasca presencial específica	20%	No recuperable	----		(2)
Projecte en grup	20%	No recuperable	—		(2)
Altres activitats i participació	20%	No recuperable	—		(2)

(1) Si no s'aprova l'examen, quan la nota mitjana (resultant de totes les activitats avaluables) sigui superior a 5, la nota final de l'assignatura serà la de l'examen.

(2) Si no s'aprova l'examen en el període ordinari d'avaluació, es guardaran per a la recuperació les qualificacions obtingudes en les altres activitats d'avaluació amb un valor del 60% respecte de la nota final. Les activitats d'avaluació no realitzades o no lliurades durant el curs reben la qualificació de 0.

5. Metodologia: activitats formatives

La metodologia emprada en aquesta assignatura continua en la mateixa línia que Idioma 1-2, és a dir amb l'aprenentatge basat en continguts. Els estudiants treballaran amb recursos relacionats amb la llengua, cultura, història i societat de països de parla anglesa i duran a terme diverses tasques relacionades amb els continguts temàtics d'aquests recursos. Hi haurà també lectures setmanals obligatòries sobre els continguts gramaticals amb qüestionaris de comprensió lectora.

El trimestre implica unes 100 hores de treball de l'estudiant, individualment o en grup, per a l'assignatura. D'aquestes 100 hores, 25 són hores lectives, en Grup Gran o en Seminari, les quals es dedicaran a activitats relacionades amb els recursos disponibles abans de classe, exposicions de continguts, presentacions de projectes i altres activitats pràctiques. L'activitat de l'estudiant fora i dins de l'aula inclourà les quatre competències lingüístiques bàsiques: comprensió lectora, comprensió auditiva, expressió oral i expressió escrita.

La participació a classe és un requisit per poder seguir l'assignatura de manera adequada. Si no s'assisteix a classe els dies en què es duu a terme alguna tasca presencial evaluable, la nota que s'assignarà a aquesta tasca serà 0. En general, no s'acceptarà el lliurament de tasques i activitats fora de termini. En cap cas es tolerarà cap tipus de plagi.

6. Bibliografia de l'assignatura

6.1 Bibliografia de consulta (gramàtica)

Biber, Douglas, et al. 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.

Collins, Peter. 2000. *English Grammar: An introduction*. Houndmills: Palgrave Macmillan.

Crystal, David. 2004. *Rediscover Grammar* [3rd edition]. Harlow: Pearson Education.

Depraetere, Ilse & Chad Langford. 2012. *Advanced English Grammar. A Linguistics Approach*. London: Bloomsbury.

Downing, Angela & Philip Locke. 2002. *A University Course in English Grammar*. London: Routledge.

Greenbaum, Sidney & Randolph Quirk. 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

Huddleston, Rodney & Geoffrey K. Pullum. 2005. *A Student's Introduction to English Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

6.2 Bibliografia de consulta (aspectes sociològics de l'anglès)

Crowther, Jonathan. (ed.) 1999. *Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford: Oxford University Press.

Penhallurick, Rob. 2010. *Studying the English Language* [2nd edition]. Houndmills: Palgrave Macmillan.

6.3 Recursos per a la millora de l'anglès instrumental

Murphy, Ray. 2012. *English grammar in use* [4th Edition]. Cambridge: Cambridge University Press.

Side, Richard & Guy Wellman. 2002. *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: fully updated for the revised CPE* [with key]. Harlow: Longman.

Swan, Michael & Catherine Walter. 1997 *How English works: A grammar practice book*. Oxford: Oxford University Press.

Vince, Michael & Peter Sunderland. 2003. *Advanced Language Practice (English Grammar and Vocabulary)*. Oxford: Macmillan.

Walker, Elaine & Steve Elsworth. 1995, 2000. *Grammar practice for upper-intermediate students*. Harlow: Longman.

6.4 Diccionaris

La biblioteca té una col·lecció important de diccionaris electrònics. Podeu trobar-los aquí:

<http://guiesbibtic.upf.edu/content.php?pid=279783&sid=2304422>

Altres diccionaris electrònics que recomanem:

<https://www.ahdictionary.com/>

<http://nhd.heinle.com/home.aspx>

A més, hi ha alguns diccionaris que la biblioteca no té en versió electrònica que són molt útils:

Oxford Pocket Català. Català-Anglès/Anglès-Català. Oxford: OUP.

Collins Cobuild English Dictionary [4th edition]. 2003. London: Harper Collins.